



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
20 August 2008
Russian
Original: English

Шестьдесят третья сессия

Пункт 48 предварительной повестки дня*
Культура мира

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Саудовской Аравии при Организации Объединенных Наций от 13 августа 2008 года на имя Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить декларацию Конференции по межконфессиональному диалогу, которая была проведена под эгидой Хранителя двух священных мечетей короля Абдаллы ибн Абдуль Азиза аль Сауда в Мадриде, Испания, 16–18 июля 2008 года.

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа шестьдесят третьей очередной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций по пункту 48 повестки дня «Культура мира».

(Подпись) Абдаль-Латиф Х. Саллам
Советник
Временный Поверенный в делах

* A/63/150.



**Приложение к письму Временного Поверенного в делах
Постоянного представительства Саудовской Аравии при
Организации Объединенных Наций от 13 августа 2008 года на
имя Генерального секретаря**

[Подлинный текст на арабском, английском
и французском языках]

**Мадридская декларация, принятая Всемирной конференцией
по диалогу, которая была организована Всемирной
мусульманской лигой в Мадриде, Испания, под эгидой
Хранителя двух священных мечетей короля Абдаллы ибн
Абдуль Азиза аль Сауда и состоялась 16–18 июля 2008 года**

Последователи мировых религий и культур, а также мыслители и ученые, которые приняли участие в работе Всемирной конференции по диалогу, со- званной под эгидой Хранителя двух священных мечетей короля Абдаллы ибн Абдуль Азиза аль Сауда и организованной Всемирной мусульманской лигой в Мадриде, Испания, 13–15/7/1429 года хиджры (16–18 июля 2008 года), выра- жают свою искреннюю признательность Хранителю двух священных мечетей королю Абдалле ибн Абдуль Азизу аль Сауду за проведение этой конференции под его эгидой и торжественное открытие ее работы, а также за его обращение к участникам с речью, которую они рассматривают в качестве одного из глав- ных документов Конференции.

Они выражают свою искреннюю признательность Его Величеству королю Испании Хуану Карлосу I за его участие в работе Конференции и за содержа- тельную приветственную речь и Его Превосходительству премьер-министру Испании г-ну Хосе Луису Родригесу Сапатеро за его участие в торжественном открытии Конференции и за его усилия по налаживанию диалога между цивили- зациями, а также правительству Испании за проведение этой конференции в этой стране, имеющей богатое историческое наследие, которое принадлежит последователям разных религий и является составной частью человеческой цивилизации.

Они вновь ссылаются на цели Устава Организации Объединенных Наций, которые предусматривают необходимость принятия коллективных мер для ук- репления международных отношений, поиска идеалов человеческого общества и налаживания диалога как цивилизованного способа развития сотрудничества.

Они также ссылаются на Декларацию принципов, которая была принята Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций в 1994 году и в которой содержится призыв к проявлению терпимости и распространению культуры мира, а также объявление 1995 года годом терпимости и 2001 года годом диалога между цивилизациями.

Они обращают внимание на Меккский призыв к межконфессиональному диалогу, который был принят Международной исламской конференцией по диалогу, организованной Всемирной мусульманской лигой в Мекке в начале 2008 года под эгидой Хранителя двух священных мечетей короля Абдаллы ибн Абдуль Азиза аль Сауда.

Они исходят из того, что последователи религий и культур признают важность налаживания диалога в качестве идеального инструмента углубления взаимопонимания и сотрудничества в отношениях между людьми и мирного существования наций.

В этой связи они подтверждают следующие принципы:

1. признание изначального единства человечества и равенства между людьми, независимо от их цвета кожи, этнического происхождения и принадлежности к той или иной культуре;

2. люди страдают от внутреннего противоречия между порочностью зла и любовью к добру и справедливости, и с Божьей помощью и проявлением активной позиции они смогут побороть в себе зло и встать на путь добра;

3. существование среди народов многообразия культур и цивилизаций является одним из знамений Господа и источником прогресса и процветания человечества;

4. религии направлены на воспитание в людях чувства послушания перед своим Создателем и на обеспечение общего счастья, справедливости, безопасности и мира для всего человечества; религии стремятся укрепить каналы взаимопонимания и сосуществования между народами несмотря на различия в происхождении, цвете кожи и языках; религии призывают к распространению добродетели и проявлению благоразумия и вежливости и к отвержению экстремизма и терроризма;

5. необходимо поощрять уважение к религиям и их символам, с тем чтобы не допускать издевательств над тем, что люди считают для себя священным;

6. уважение человеческого достоинства, поощрение прав человека, упорядочение мира, выполнение достигнутых договоренностей и проявление уважения к уникальным традициям народов и обеспечение их права на безопасность, свободу и самоопределение являются фундаментом для построения добрых отношений между всеми народами; достижение этих целей является одной из главных целей всех религий и преобладающих культур;

7. следует подчеркивать важное значение религий и нравственных ценностей и необходимость обращения людей к их Создателю в борьбе с преступностью, коррупцией, наркоманией и терроризмом и за сохранение института семьи, а также защиты общества от нравственных отклонений;

8. семья является фундаментом общества и его первичной ячейкой, и ее сохранение и защита от распада является неременным условием обеспечения дальнейшего существования торжественного и стабильного общества;

9. диалог является одной из жизненных потребностей, а также одним из наиболее важных средств углубления взаимопонимания, сотрудничества, взаимовыгодного обмена и нахождения истины и способствует обеспечению благополучия для всего человечества;

10. сохранение окружающей среды и природы на Земле, а также ее защита от загрязнения и других экологических опасностей составляют одну из главных задач религий и культур.

В целях совместного осуществления вышеназванных принципов на основе развития диалога участники Конференции провели обзор прогресса в области налаживания диалога и устранения препятствий, учитывая при этом те катастрофы, которые обрушились на человечество в XX веке, и ввиду того, что терроризм является одной из самых серьезных преград на пути расширения диалога и обеспечения мирного сосуществования народов и что он представляет собой глобальную проблему, которая требует активизации международных усилий в борьбе с этим явлением с полной серьезностью и ответственностью и в духе справедливости на базе достижения договоренностей по определению понятия терроризма, устранения его коренных причин и обеспечения справедливости и стабильности в мире.

Исходя из вышесказанного, участники Конференции рекомендуют:

1. отвергнуть все теории, которые проповедуют идею столкновения цивилизаций и культур, и предостеречь о пагубности пропагандистских кампаний, которые преследуют цель еще больше обострить спор и дестабилизировать мир и совместное существование наций;

2. добиваться утверждения общечеловеческих ценностей, осуществлять сотрудничество в их распространении в различных обществах и стремиться устранить проблемы, которые мешают достижению этих задач;

3. распространять культуру терпимости и взаимопонимания посредством расширения диалога, который должен стать нормой в международных отношениях, путем проведения конференций и симпозиумов, а также путем разработки культурных, образовательных и информационных программ, способствующих достижению этой цели;

4. договориться о правилах ведения диалога между последователями различных религий и культур, которые должны способствовать тому, чтобы благородные поступки и нравственные качества стали главенствующими и общими ценностями для последователей религий и культур в интересах укрепления стабильности и обеспечения благополучия всех людей;

5. добиваться принятия правительственными и неправительственными международными организациями документа, который закрепляет уважение к религиям и их символам и устанавливает запрет на их осквернение и уголовную ответственность для тех, кто совершает подобное осквернение.

Для достижения целей диалога, которые преследует Конференция, участники договорились применять следующие средства:

1. создать рабочую группу для изучения проблем, которые препятствуют развитию диалога и не позволяют добиться желаемых результатов, и подготовить исследование, которое предусматривает возможные пути решения этих проблем;

2. налаживать сотрудничество между религиозными, культурными, образовательными и информационными учреждениями в целях укрепления нравственных ценностей и поощрения принципов благородства в общественном поведении, а также в целях борьбы с половой распущенностью, попытками раскола семьи и другими аморальными явлениями;

3. проводить совместные конференции и совещания, осуществлять исследования, разрабатывать информационные программы и использовать Интернет и другие средства массовой информации для распространения культуры диалога, взаимопонимания и мирного сосуществования;

4. отражать вопросы налаживания диалога между последователями религий, цивилизаций и культур в образовательных, культурных, информационных и молодежных программах;

5. обратиться к Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций с призывом поддержать итоги работы Конференции и использовать их для дальнейшего продвижения диалога среди последователей религий, цивилизаций и культур посредством созыва специальной сессии по диалогу.

Участники Конференции выражают надежду на то, что Хранитель двух священных мечетей король Абдалла ибн Абдуль Азиз аль Сауд приложит все свои усилия к тому, что бы такая сессия состоялась. Они с готовностью примут участие в работе такой сессии и направят делегацию, которая будет их представлять и будет отобрана Всемирной мусульманской лигой.

Подчеркивая свою приверженность принципам и задачам, которые были согласованы на Конференции, участники подтверждают необходимость того, чтобы диалог оставался открытым и проводился периодически.

Они выражают свою признательность Хранителю двух священных мечетей королю Абдалле ибн Абдуль Азизу аль Саиду за его призыв и предложение провести такой всемирный диалог. Они также выражают свою признательность Всемирной мусульманской лиге и другим органам, которые оказывали ей содействие в организации этой конференции. Они высоко оценили неустанные усилия Всемирной мусульманской лиги в деле налаживания диалога и сотрудничества между нациями и народами и выражают надежду на то, что общие задачи, которые стоят перед человечеством, будут достигнуты.

Принята в Мадриде
18 июля 2008 года